



1200-OP.263.13.2025

Poznań, 08 lipca 2025r.

**Do wszystkich Wykonawców,
którzy zapoznali się z ogłoszeniem o
zamówieniu**

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Poznaniu informuje, że zainteresowany Wykonawca zwrócił się do Zamawiającego z następującym pytaniem :

Pytanie:

„W związku z ogłoszeniem o zamówieniu na świadczenie usług tłumaczenia o numerze 1200-OP.263.13.2025, mamy pytanie dotyczące punktu 2.7 ogłoszenia o zamówieniu (§2 pkt 10 Umowy) dotyczące warunku zatrudniania osoby na umowę o pracę w pełnym wymiarze godzin do obsługi umowy. Chcielibyśmy zapytać, czy jeśli do obsługi umowy byłyby skierowane dwie osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę na 3/4 etatu to spełnialibyśmy ten warunek? Osoby te są zatrudnione na 3/4 etatu, ale realna liczba godzin ich pracy wynosi 8 dziennie od poniedziałku do piątku (3/4 plus nadgodziny). Możemy przedstawić zestawienie czasu pracy w ciągu ostatnich miesięcy potwierdzające realny czas pracy pracowników, którzy byliby skierowani do koordynacji prac związanych realizacją umowy. Uprzejmie proszę o informację czy w ten sposób spełnialibyśmy postawiony przez Państwa warunek a także zapisy umowy ujęte w §2 pkt pkt 10-15.”

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że:

- pkt II.3 ogłoszenia o zamówieniu otrzymuje brzmienie:
„3. Zamawiający wymaga aby osoba lub osoby wyznaczone do wykonywania czynności polegających na koordynacji prac związanych z realizacją umowy (tj. przyjmowanie zleceń poszczególnych tłumaczeń oraz przekazywanie ich do realizacji) były zatrudnione przez Wykonawcę na podstawie umowy o pracę w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeksu Pracy (tj. Dz.U. 2025 poz. 277) przez cały okres realizacji Umowy.”
- § 2 ust. 10 projektowanych postanowień umowy otrzymuje brzmienie:
„10. Wykonawca zobowiązuje się do zatrudniania przez cały okres realizacji umowy osoby lub osób, które będą wyznaczone do wykonywania czynności polegających na koordynacji prac związanych z realizacją umowy (tj. przyjmowanie zleceń poszczególnych tłumaczeń oraz przekazywanie ich do realizacji) na podstawie umowy o pracę w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeksu Pracy (tj. Dz.U. 2025 poz. 277). Wymóg ten dotyczy zarówno Wykonawcy jak i ewentualnych podwykonawców, biorących udział w realizacji umowy. W przypadku konieczności zmiany ww. osoby lub osób w trakcie realizacji umowy, Wykonawca powiadomi o tym fakcie Zamawiającego, przy czym forma zatrudnienia nie może ulec zmianie.”

Ponadto Zamawiający informuje, że § 8 ust. 16 projektowanych postanowień umowy otrzymuje brzmienie:

„16. Nie stanowi zmiany umowy:

- a) zmiana adresu do korespondencji;
- b) zmiana osób do kontaktu określonych w § 11 ust.1”.

W załączeniu projektowane postanowienia umowy po zmianie stanowiące załącznik nr 2 do ogłoszenia o zamówieniu.

Powyższa odpowiedź do ogłoszenia o zamówieniu stanowi jej integralną część i jest wiążąca dla Zamawiającego i Wykonawcy. Termin składania ofert pozostaje bez zmian.

80720111
Zbigniew Andrzejczak

RADCA PRAWNY
nr upraw. PZ/1768

DYREKTOR
OR KRUS w Poznaniu

Maria Ewa Wróblewska